



2009

Creating a truly humane civilization

人間性あふれる文明の創造へ

多様性を内包する エコテクノロジー

Ecotechnology Respects Human Diversity

財団法人 本田財団
理事長 川島 廣守

川島 廣守

Hiromori Kawashima
President, Honda Foundation



地球温暖化防止を目指して2009年に開かれたCOP15(国連気候変動枠組み条約第15回締結国会議)は、期待されていた2013年以降の温暖化対策は定められず、具体的削減目標のない「コペンハーゲン協定」をまとめ閉幕しました。

参加国は、各々異なる視点で議論に臨んでいました。先進国は進展国に多くの削減を求め、進展国は先進国の援助金を望み、貧しい国は早急な温暖化被害対策を訴えていました。

私たち人類は多様性に満ちています。国や地域、文化、人種を超え、自然への畏敬の念を根ざし、環境と人間の活動の調和を目指す——本田財団が提唱するエコテクノロジーの概念とCOPが目指すものは、その本質において何も変わりません。世界が同じ目標に向かって歩みを進められるよう、当財団も微力ながら尽力してまいります。

さて、今年度30回の節目を迎えた本田賞は、世界で初めて子宮頸がん予防ワクチンを開発したオーストラリアのイアン・フレイザー博士に贈られました。人類初のがん克服事例であり、ワクチン普及が世界中の女性の命を救うことでしょう。また、YES奨励賞は今年もベトナム、インド、カンボジア、ラオスで実施しました。アジアの科学技術の健全な発展に寄与できれば幸いに存じます。

本レポートは2009年度における当財団の活動実績を皆様に報告するために発行するものです。皆様からの忌憚のないご意見、ご評価をお寄せいただければ何より幸いです。

2010年3月

March 2010

財団法人本田財団 設立趣意書

現代社会は、今世紀における急速な技術革新により、生産技術の改良、交通、運輸、通信手段の発達等により、高度の経済成長を継続し、飛躍的な繁栄を達成してきました。その繁栄は、さらに生活様式の変革、行動範囲の拡大など、人間生活におけるいくつかの革新的変革をもたらしました。

しかし、そのような技術革新と経済成長は、そのスピードが速まれば速まるほど、一方において、環境破壊や公害問題、都市の過密化、人口食糧問題、人種民族間の精神的ギャップの拡大など、深刻かつ複雑な問題を急速に派生させることになりました。

もちろん、これらの問題を解決するために、これまでも、いろいろ真剣な努力が続けられてきました。しかし、これらの問題の原因は、現代文明の諸要素を複雑に反映したものにほかならないため、これらの解決に当っては、従来とまったく発想の次元を異にした、何らかの新しい接近方法を必要としています。

そのためには、個別の問題について性急な解決策を探るのではなく、国際的かつ学際的に広く叡知と努力を結集して、現代文明の再評価を行い、その成果を真に人類の福祉と平和に役立たせ、より高度な社会を出現させる努力が必要です。

このような観点から広く内外の学者、研究者、専門家を含めあらゆる人々が現代文明の現状及び将来のあり方について自由に討議し、研究する場として、国際交流やシンポジウム、研究会の開催、研究・教育・普及その他の活動に対する褒賞及び助成、現代文明の成果を活用する調査研究等を行うことを目的とした財団法人本田財団を設立し、時代の要請に即応した事業活動を活発に展開し、もって人間性あふれる文明の創造に寄与しようとするものです。

1977(昭和52)年12月27日 設立

Founding Prospectus

Modern society has achieved greater prosperity than ever, thanks to sustained high economic growth which has been made possible through a rush of technological innovations in production, traffic, transportation, communications and other activities. We are experiencing revolutionary changes in our way of life, and in our changing life-style we have also expanded our horizons.

This achievement, made at a fast pace, has had negative effects too: environmental destruction, pollution, urban density, population explosion, food shortages, growing nationalism plus a number of other deep-rooted, complex issues.

Serious efforts have been made to resolve these problems. Each of them, however, is a kaleidoscopic reflection of different elements of modern civilization, and thus requires a completely new approach in the search for a resolution.

A makeshift resolution serves no purpose. Wisdom and effort must be pooled on an international level, and through an interdisciplinary approach to the analysis of modern civilization, the results can be used for the promotion of human welfare and happiness. In such a way must we strive to create a higher level of humane society.

In order to provide the opportunity for scholars, researchers and specialists from all walks of life, irrespective of nationality, to meet together and freely discuss the present state and the future of our civilization, the HONDA FOUNDATION sponsors international exchange, symposia and study groups, and offers prizes and awards for the promotion of research, education and other such activities, and also carries on its own study and research, making use of the achievements of modern civilization, the FOUNDATION was established with such objectives in mind, and by extending its own activities to fulfil the requirements of the modern age, it contributes towards the creation of a truly humane civilization.

Est. (since) December 27, 1977

本田財団 年次活動報告書2009 | 目次

The Honda Foundation 2009 Annual Activity Report

本田財団について Our Foundation

- 02 設立趣意書
Founding Prospectus
- 03 ごあいさつ
Message from President
- 04 活動紹介・財団の歩み
Our Mission and Activities / In Retrospect
- 05 活動ビジョン
Our Vision
- 06 特別記念対談
Special Commemorative Dialogue

2009 活動報告 Activity Report 2009

- 16 本田賞
Honda Prize
- 18 国際シンポジウム・懇談会
International Symposia and Kondankai
- 20 YES 奨励賞
Honda YES Award

* Honda Young Engineer and Scientist's Award.

本田財団 概要 Organization

- 29 グローバル・アントレプレナー
シップ・ウィーク、財務状況
Global Entrepreneurship Week, and Financial
Report
- 30 理事・監事・評議員・顧問名簿
Directors, Auditors, Councilors, and
Advisors List
- 31 2010年度に向けて
Year 2010 and Beyond

「技術で人に夢を与え、
幸福をもたらしたい」

——私たちは、この創設者の願いを
受継ぎ、歩みを重ねてきました。

We have followed through with the legacy
of our founder: "Dreams and Happiness for All,
with Technology."



ミッション	Mission
本田宗一郎は各国の要人との対話から、交通に留まらず文明全体への視点で問題に取り組む必要性を改めて確信し、活動をさらに広範なテーマのもとに展開するため、弟・弁二郎とともに『本田財団』を設立しました。宗一郎は、設立にあたって「自分は技術だけでここまで来た。技術で問題を解決することが可能ならば、ぜひお役に立ちたい」と語り、その実現に向けて、学際的に広くものを考えることを中心とし、人間活動をとりまく環境全体との調和を図った真の技術、つまり新しい技術概論エコテクノロジーを提唱する団体、本田財団を創設したのです。	<p>Honda Motor's founder Soichiro Honda deepened his own concerns over environmental issues through interactions with many world leaders, and realized the need to address these problems not only from the viewpoint of mobility technology but from a wider perspective of the entire civilization. Soichiro and his younger brother Benjiro Honda established the Honda Foundation for deeper commitment to tackle the environmental and related issues.</p> <p>At its inception Soichiro said, "I reached where I am now just through technology. If the difficult problems that face humanity can really be solved by technology, I absolutely want to be of some use." These words are the womb of ecotechnology that aims a harmonious coexistence of human civilization with the environment through sound use of technology and through cross-disciplinary approaches.</p>
事業内容	Activities
本田財団は、活動理念の中心となる「エコテクノロジー」の発展を支援し、普及を図るために「本田賞」「国際シンポジウム・懇談会」「YES奨励賞」の3事業を中心に活動を展開しています。	The Honda Foundation supports the development of ecotechnology and encourages its wider use through three core activities: Honda Prize, international symposia and seminars, and YES Award.



当財団の活動理念の中心となるのは、エコテクノロジーという考え方です。エコテクノロジーとは、生態系 (ecology) と科学技術 (technology) を組み合わせた造語ですが、さらに当財団独自の視点がつけ加わっています。

これまで、先進国の経済活動を支えてきた産業の発展とともに生じた多くの環境問題は、すでに私たち人類の存在を脅かしかねない状況にあり、人間活動と地球上のあらゆる「自然環境 (Natural Environment)」との調和を図る必要があることは、今さらいうまでもありません。この視点に加えて、さらに当財団が重視するのが、科学技術は「人間環境 (Human Environment)」との調和もまた考慮しなければならないという考え方です。従来の科学技術では、とすると排除されてきた国や地域の多様性、あるいは人間的な要素をも科学技術のパラダイムの中心に置くこと。すなわち、常に“人間”を大切にするエコテクノロジーこそ、私たちの目指す姿です。

「自然環境」と「人間環境」の両方と調和できる科学技術——。その発展と拡大には、いわゆる自然科学・応用科学はもちろん、社会科学の知見をも含む総合的な視点が重要になります。こうした視点を持って、当財団では今後もさまざまな活動を通じ、その拡大発展に尽力したいと考えています。

「人間環境」と「自然環境」の
両方を大切にする技術を、
私たちは「エコテクノロジー」と呼び、
その発展拡大に努めています。

Ecotechnology calls for a new technology
paradigm that cares about "human"
environment as well as natural
environment.

Our central mission is to realize the ideals of ecotechnology. Ecotechnology is a combination of ecology and technology, but reflects our unique perspective on the concept of ecology.

It is no longer necessary to argue that utilization of scientific developments must be carefully balanced with the health of the natural environment as most environmental issues are byproducts of industrial developments in advanced economies that could possibly endanger the existence of humanity. It is equally important, however, to preserve the human environment because it is also an integral part of the ecology. All environmental problems are the crisis of the natural and human environments combined, and the existing paradigm of science and technology has failed to put human elements into the equation, such as diverse communities, cultures, and value systems.

Our ecotechnology vision thus requires greater respect for people which in turn calls for a new science paradigm. And this new paradigm needs to be based on the integration of knowledge and experiences of natural and applied scientists with those of social scientists who think in the areas more directly related to the human environment for the development of a broad-based framework for problem-solving. Going forward, the Honda Foundation will continue to promote ecotechnology from this comprehensive perspective.



1976

DISCOVERIES 開催
財団活動の原点となった
第1回DISCOVERIES

October: First
DISCOVERIES symposium
in Tokyo took place.
The success of the first
meeting led to the founding
of the Honda Foundation.



1977

5～6月

DISCOVERIES活動を広めるため
本田宗一郎が欧州各国を歴訪
ジスカール・デスタン仏大統領
との会見

May to June: Soichiro
toured to Europe to expand
DISCOVERIES activities.
Soichiro talked with then
French President Giscard
d'Estaing.



1977

12月

本田財団設立
本田宗一郎とその弟、弁二郎の
寄付金により設立
初代理事長: 下田武三氏
(元駐ベルギー大使)

December: Honda Foundation
was established.
Cofounders: Soichiro Honda and
his younger brother Benjiro Honda.
First president: Mr. Takeso
Shimoda, former ambassador to
Belgium.



1980

エコテクノロジーの提唱
第2回本田財団東京会議にて
Advocacy of ecotechnology
officially announced.
At the second Honda
Foundation meeting in Tokyo.



1980

「本田賞」創設
第1回受賞者
グナー・ハンベリウス博士

Honda Prize was
established.
First laureate: Dr. Gunnar
Hambraeus of Sweden.



1983

「国際シンポジウム & セミナー」開催
第1回本田・アグネリ両財団
共催セミナー

Honda Foundation's first
international seminar took
place.
Held in Torino, and
cosponsored by the Agnelli
Foundation of Italy.



1983

「国際シンポジウム & セミナー」開催
第1回本田・アグネリ両財団
共催セミナー

Honda Foundation's first
international seminar took
place.
Held in Torino, and
cosponsored by the Agnelli
Foundation of Italy.



1994

本田賞15周年記念
エコテクノロジー・シンポジウム

Honda Prize's 15th
anniversary symposium
took place.
Held in Tokyo as a special
ecotechnology symposium.



2002

創立25周年記念
日・中・韓 国際シンポジウム

Honda Foundation's 25th
anniversary symposium
took place.
Held in Tokyo as a special
China-Japan-Korea
international symposium.



2006

「YES奨励賞」創設
第1回ベトナムYES奨励賞授与式

YES Award program
started.
The first YES Award
ceremony was held in
Vietnam.

伊東 孝紳

本田技研工業株式会社
代表取締役社長

いとう・たかのぶ

1978年本田技研工業に入社。2000年本田技研工業取締役、本田技術研究所常務取締役。2003年本田技術研究所社長。2005年鈴鹿製作所長。2007年四輪事業本部長。2009年本田技術研究所社長再就任。2009年6月より本田技研工業社長と兼務、現在に至る。

Takanobu Ito

Joined Honda Motor in 1978. Appointed to Director of Honda Motor and Managing Director of Honda R&D in 2000; President of Honda R&D in 2003; General Manager of Honda Motor's Suzuka Factory in 2005; and Chief Operating Officer of Automobile Operations in 2007. From June 2009 Ito concurrently serves as President and CEO of Honda Motor and President of Honda R&D.

イアン・フレイザー博士

第30回本田賞受賞者

イアン・H・フレイザー

1974年エジンバラ大学（スコットランド）病理学部卒業。1977年エジンバラ大学医学部卒業。1988年メルボルン大学（オーストラリア）医学部博士課程修了。1989年クイーンズランド大学医学部助教授。1991年クイーンズランド大学がん免疫学研究所（現ディアマンティナ協会）局長。1994年クイーンズランド大学医学部教授。

Ian H. Frazer

Bachelor of Medicine and Surgery, University of Edinburgh, Scotland in 1977; Bachelor of Science, University of Edinburgh in 1974. Doctor of Medicine, The University of Melbourne, Australia in 1988; Associate Professor in 1989 and Professor, Department of Medicine, University of Queensland, Australia in 1991. Since 1991 leads the Diamantina Institute for Cancer, Immunology and Metabolic Medicine, a research institute of the University's Princess Alexandra Hospital.

伊東孝紳 × Ian Frazer

人の生命を守るために 科学技術が果たすべきこと

Role of Science and Technology To Protect People's Lives

子宮頸がんを予防するワクチン開発によって、人類初のがん克服を成し遂げたイアン・フレイザー博士。モビリティ企業として世界中の人々に独創的な商品を提供し続ける本田技研工業・伊東孝紳社長。両者に共通する「安全」をテーマに、科学技術のこれからの姿を探る。

Dr. Ian Frazer is the developer of the cervical cancer prevention vaccine. Its success is said to be the first case of a cancer being prevented through human intervention. Mr. Takanobu Ito heads Honda Motor, one of the world's most innovative mobility companies. Their common concern, the issue of safety, leads this dialogue over the future general direction of science and technology.

伊東 本田賞受賞、おめでとうございます。フレイザー博士が世界で初めて開発した子宮頸がん予防ワクチンによって、多くの女性の生命が今後も救われることでしょう。

フレイザー ありがとうございます。本田賞は個人に対して与えられていますが、世界の科学者たちの人類の幸福に対する貢献が認められたものだと思っています。

伊東 がんは本当に怖い病です。初めて意識したのは約3年前、同期でホンダに入社した友人ががんで亡くなった時です。胃がんでした。「あれだけ元気だった人が急に亡くなるとは、がんは恐ろしい病気だ」と認識しました。

フレイザー 誰しも一生涯のうちに、ご自分でなくても、周囲の人ががんになった経験をお持ちでしょう。オーストラリアでは現在、がんが死因のトップですし、日本では胃がんが大きな問題だと聞いています。しかし、予防方法が分かっているがんもありますし、早期発見すれば治療できる疾病です。私が関心を持っているのは、がんの20%が感染によって発症することです。感染を防げればがんも防げますから。

伊東 博士が開発された子宮頸がんワクチンはがんを未然に予防できる可能性を飛躍的に高める、画期的な発明です。開発過程では通常のワクチンとは異なるアプローチが必要だったと伺っています。

Takanobu Ito Dr. Frazer, please accept my sincere congratulations for your Honda Prize. I'm sure your cervical cancer prevention vaccine will save the lives of a great many women in the future.

Ian Frazer Thank you very much. This prize was given to me, but I feel I just represent contributions to human welfare made by my colleague scientists all over the world.

Ito Cancer is indeed a horrible disease. I first realized so when one of my colleagues who joined Honda in the same year as I, died of stomach cancer three years ago. He worked so energetically, but disappeared all of sudden. It was a shock.

Frazer I guess everyone knows someone he knows, sometimes himself, suffers from cancer. Cancer is the leading cause of death in Australia, and I heard stomach cancer has been one of the most serious diseases in Japan. But today some types of cancer can be prevented, and can be cured if detected early. My main concern is the fact 20% of cancer comes from infection. This portion of cancer can be stopped only if we prevent infection.

フレイザー 通常、ワクチンはウイルスを増殖させ、それを基に作ります。でも子宮頸がんの原因であるヒト・パピロマ・ウイルスは増殖できないのです。そこで遺伝子工学技術を使いウイルスを実験室で作ることにしたのです。ウイルスにはタンパク質でできた外殻があり、その中に遺伝子情報が入っているので、中身をそっくり新しい遺伝子に入れ替え、新しい情報をもとに外郭であるタンパク質を作らせませう。

人への絶対的な安全を保証することの難しさ

フレイザー 私たちの研究は成果に至るまで3年、実用化に15年かかっています。実用化の最初の5年間は大規模生産のための研究で、残り10年間は臨床試験です。臨床試験ではワクチンの安全性、子宮頸がんを予防できるという有効性が試されます。特にワクチンの場合、健康な人に接種するわけですから、安全だということを確認するのに時間がかかります。ワクチン開発で最も時間とコストが必要になるのは臨床試験のときです。安全性と有効性を立証するには、多くの被験者を集めなければなりません。

伊東 健康を損なわないことを証明するためには、長い時間が必要ですね。今のお話でもっとも共感したのが、ワクチンは健康を保つための手段なので、投与しても安全だということを証明するのが大変だという点です。

フレイザー その点は自動車や二輪車の開発にも通じる点が大いにありそうですね。

伊東 我々は日本で最初に自動車にエアバッグを搭載しましたが、その研究に16年かかっています。エアバッグは瞬間的に風船を膨らませるので、人にダメージを与える可能性があるのが、ワクチンと似ている点でしょう。衝突時のエネルギーを吸収するため、バッグはかなりの圧力を持つ必要があります。衝突状況によって、どんなタイミングで、どんな形状に膨らめばよいのかを確認しなければなりません。開発には社内の研究者だけでなく、部品サプライヤーをはじめ何千何万という人



Ito The cervical cancer vaccine you developed is a revolutionary invention, and drastically improves the rate of preventing women's infection with cancer viruses. I heard you needed to rely on an unusual approach during your vaccine development process.

Frazer Yes, usually we produce vaccines by first proliferating them. But the cause of cervical cancer, the Human Papilloma Virus ("HPV"), cannot proliferate naturally. So we used a DNA technology to increase the HPVs in laboratories. Each HPV contains its gene information within its outer shell called capsid. In our method, the capsid is replaced by new gene information, and the

我々が想像できない、今まで経験のないことをやろうとしている人に、
どれだけチャンスを与え、見守るかが大事だと思います。——伊東 孝紳

It's more important for me how we provide many opportunities to those who attempt to do something no one has ever imagined or experienced, and patiently wait and see what they end up with. —— Takanobu Ito



の協力が不可欠です。個々のパーツの安全性が積み重なって、信頼性の高いデバイスが生まれる。この点もワクチンとクルマの相似する部分かもしれません。

フレイザー ワクチン開発のように臨床試験を繰り返し、初めて分かることも多いのでしょうね。

伊東 そうですね。しかし、積み重ねた技術が本当に効果があるのかは、いくら試験を重ねても不安になるものです。ホンダには現場、現物、現実からなる「三現主義」という言葉が

HPVs produce harmless protein based on the new information.

Difficulties of Absolute Guarantee of Safety

Frazer It took us almost three years to achieve a material result, and 15 more years to put it to practical use, in which first 5 years were spent for research in the large-scale production of the vaccine, and the following 10 years for clinical trials. This trial phase is the most time-consuming and costly aspect of vaccine development. These trials test not only the vaccine's validity for cervical cancer prevention, but its safety for practical use. Because we vaccinate healthy people, its safety assurance requires extreme caution. Proving a vaccine's validity and safety for its approval requires as many trial subjects as possible, too.

Ito I understand the safety assurance is a very time-assuming process. I particularly identify with the challenge inherent in proving the safety of your product. Vaccines are useful, but still they are just a means to secure one's health.

Frazer Doesn't this safety aspect have something to do with the development of automobiles and motorcycles, does it?

Ito Yes, we spent 16 years to develop our first airbag for passenger cars which Honda installed for the first time in Japan. The airbag needs to be inflated instantly, but this inflation could possibly damage the passenger and is somehow similar to the vaccine development. The airbag must have a pressure strong enough to absorb energy emitted from a collision. So we exactly when and how it should be inflated are carefully designed and controlled depending on collision conditions.

あります。我々の持つ情報網を駆使し、事故が起こるとすぐに飛んでいって、エアバックの効果が予想と違ったかどうか丹念に調べました。実際にはほぼ予想通りの効果を発揮し、お客様からも「普通は死んでしまうような事故だったのに助かりました」という声をたくさんいただいて、やっと安心できたのです。

フレイザー やはり使う人の安全は、絶対に譲れない条件ですから。

伊東 人体のメカニズムはもっと複雑でしょう。ワクチンを投与しても人体の機能が正常だという証明をするのは、とても大変なことだと思います。ホンダはASIMOというヒューマノイドロボットを開発していて、いかに人間に近づけるか日々模索しているだけに、人間の複雑さと精妙さが認識できるので、なおさらそう感じます。

フレイザー 子宮頸がんのワクチンも、経験を積み重ねて改善していくことで、将来もっとよいワクチンが開発されるでしょう。まさにホンダのエアバッグ開発と同じ努力が必要です。これからはもっと簡単で早く、お金のかからないワクチン作りができるようにしたいです。

後進を育成しながら ぜひとも実現したい目標

伊東 エンジニアとしてホンダに入社し、これまで楽しい技術開発に取り組む機会に恵まれました。現在は経営者としての仕事を中心に、自ら手を動かすよりも新しい技術者を育てる立場になりました。幸いホンダには、今まで考えたことのないようなモノづくりや手法にチャレンジすることをよしとする文化が残っていて、見守ってくれる上司がいました。それが非常にありがたかった。

フレイザー 私もこれからは後輩に機会を与えていくべき立場です。間違いから学ぶよう、私からは過度の指導を与えないようにしています。やはり私もそうやって育ってききましたので、後輩にも同じようにしていきたいと思います。

伊東 マネジメントとしては、全員の成功ばかりを望むのではなく、われわれが想像できないこと、今まで経験したことがないようなことをやろうとしている人間に対して、どれだけチ

This development process involves input and help from tens of thousands of people outside Honda, including parts suppliers. The end product is a product of many parts that are made only possible through such trials and errors. Again, it seems to me the development of a vaccine resembles that of an automobile in this respect of safety.

Frazer I guess there are many things you learn only after many trials like we have done in our vaccine trials?

Ito Yes. But no matter how many times we test a technology, we are not 100% sure about its validity. Honda Motor holds a manufacturer's principle often called "Sangen Shugi," which tells us the importance of 3 Gen's in manufacturing: Genba (actual place), Genbutsu (actual thing), and Genjitsu (what actually happened). In our case, we rushed right to the site once an accident occurred, using all the network of contacts and resources, observed the damaged vehicle, and finally determined the facts to examine later if airbags worked as planned or not. Our confidence came only after we knew the airbags worked as designed, and customers thanked us by saying, "Your airbags saved my life, otherwise we might have died."

Frazer I see. There's no room for compromises with regard to user's safety.

Ito Human body is far more complex than vehicles. I wonder how difficult it is to prove our body functions normally after vaccination. Probably we feel more so because each day we increasingly learn how complex and exquisite our bodies are, through our study to enable our humanoid robot ASIMO to mimic human tasks as closely as possible.

Frazer The cervical cancer vaccine can be improved through the accumulation of experience if we do just like Honda did for the airbags. I hope we can develop vaccines much faster at less cost.

世界には医療にアクセスできる人とできない人がいます。
平等なアクセスを実現させたい。それが私の願いです。——イアン・フレイザー

There are many people in the world who are unable to access any healthcare service.
It is my aspiration to realize equal access to the medical service throughout the world.——Ian Frazer

ヤンスを与え、見守るかが大事だと思います。経営上厳しい発言はしますが、自分がそう育てられてよかったと思う心があるから、若い人たちにもやらせてあげたいですね。

フレイザー 医学研究は、それを推し進める技術がないと前に進めません。必要に応じて新しい技術を使うことが重要です。20年前は100ビットの遺伝子配列情報を見るのに1日がかかりで、費用が10万ドルかかりました。今では数時間で3兆ビットの全ゲノム配列を見ることができ、わずか200ドルで済みます。私のこれからの仕事は、最良の技術へアクセスして研究を前進させるということだと感じています。

伊東 ホンダがやるべきことは、持続可能な社会を作るためにCO₂の課題を克服することです。モビリティは非常に便利で楽しいものです。速く楽しく移動できるマシーンをこれからも作っていきたい。私の夢はモビリティの楽しさ、面白さ、自由は維持しながら、持続可能性を保証するハードウェアを1日も早く完成することです。クルマだけではなくそれが使われる環境も含めて、早く安く、CO₂の心配がないものにしたい。

フレイザー それは一市民としての私の希望でもあります。

伊東 博士の業績は非常に大きなものです。新しいワクチンがもし半年や1年で実用化できれば、もっと助かる人が増えるでしょう。今回の新型インフルエンザの場合もそうですが、すぐにワクチンの大量生産ができたり、人為的なウイルスを用いて病原性ウイルスを無効にできるようになると素晴らしいですね。

フレイザー 大変難易度の高いご要望ですね(笑)。私がホンダに期待したいのは、今お話が出た持続可能な技術に、ぜひ世界中の人たちが平等にアクセスできるようにしていただきたい。健康に関する技術も同じです。世界には医療にアクセスできる人とできない人がいます。日本やオーストラリアでは普通にワクチン接種を受けられる麻疹によって、サハラ以南の国々では何百万人という子供が命を落としています。安価なパソコンを途上国に提供し、だれもがインターネットで情報を共有できるように活動している財団がありますが、医療につい

Realize Ultimate Goals
While Educating Younger
People

Ito After joining Honda as an engineer, I have been always given pleasant environments for developing new technologies. And now I sit on a management position and become more responsible for educating new engineers than working in the field. Luckily for me, Honda retains a culture that welcomes challenges for unique ideas and unprecedented production approaches, and all my bosses gave me a long look. I really appreciate that.

Frazer I'm in a position to give young people better opportunities, too. I try not to tell them to do this or do that, so they can learn things from their own mistakes. I do so because I became what I am now in much the same way.

Ito As a top manager I wish every employee a success. At the same time it's more important for me how we provide many opportunities to those who attempt to do something no one has ever imagined or experienced, and patiently wait and see what they end up with. In many business situations I have to make acid comments on what they did, but still want to give them opportunities; for I feel grateful I was given many chances and trained that way.

Frazer Medical research won't progress without relevant technologies. New technology must be available where and when needed. Twenty years ago it took a day and 100 thousand dollars to read 100-bit gene sequences, but today only a few hours and 200 dollars are necessary to view 3 trillion bits of the entire genome composition. Access to best possible technology is a key to move my research forward.

Ito Our challenge is to overcome CO₂ issues

てもぜひ平等なアクセスを実現させたい。それが私の願いです。

伊東 「わたしたちは、地球的視野に立ち、世界中の顧客の満足のために、質の高い商品を適正な価格で供給することに全力を尽くす」。創業以来ホンダが掲げている社是です。私自身もエンジニア時代からずっと意識してきました。博士の期待にも応えられるよう、がんばっていきたいと思います。



as a means to build a sustainable society. However, above everything, mobility is fun and convenient. I want to keep providing such vehicles. My dream is to create a vehicle that assures sustainability while maintaining the fun, amusement, and liberty of mobility at the earliest possible date. This dream involves the creation of a carbon-free environment in which vehicles travel fast with less energy cost.

Frazer That is what I hope for as a citizen.

Ito Your achievement is a great contribution to our society. The faster, perhaps within six months or one year, your vaccine gets approved, the more people you can save. After the 2009 influenza pandemic, I feel how wonderful it would be if vaccines can be mass-produced much faster than today, hopefully by neutralizing pathogenic viruses with artificial ones.

Frazer Don't expect too much from me (laugh). I hope Honda would ensure people worldwide equal access to the sustainable technology you just described. This also applies to healthcare technologies. There are many people in the world who are unable to access any healthcare service. Japanese and Australians can easily receive the measles vaccine, but millions of children die of measles in sub-Saharan Africa. I know some foundations provide low-cost PCs to developing counties so people can share information through easy access to the internet. It is my aspiration to realize equal access to the medical service throughout the world.

Ito Since inception Honda's Company Principle has been that "Maintaining a global viewpoint, we are dedicated to supplying products of the highest quality, yet at a reasonable price for worldwide customer satisfaction." I have been conscious of this mission during and after my days as an engineer. I will try my best to also meet your expectations.

2009

2009年の活動実績を紹介します。節目を迎えた30回目の本田賞は、初のオーストラリア人への授賞となりました。国際シンポジウムや懇談会、ベトナム、インド、カンボジア、ラオスで実施されているYES奨励賞、YES Award Plusなど、今後も科学技術の振興・発展に尽くす活動を継続していきます。

The following pages cover the details of our activity in 2009. The Honda Prize was given to the first Australian laureate on its 30th anniversary. We also continued our efforts in international symposia as well as the YES Award programs for Vietnamese, Indian, Cambodian and Lao young scientists and engineers.

本田賞 Honda Prize

エコテクノロジーに寄与する
科学技術への貢献を讃え、
賞を贈っています

Kudos to significant contributions to
the promotion of ecotechnological
values



本田賞について

本田賞は、エコテクノロジーの観点から、次世代のけん引役を果たしう新たな知見をもたらした個人またはグループの努力を評価し、その業績を讃える国際褒賞です。受賞対象者については国籍を問わず、エコテクノロジーに寄与するさまざまな研究成果に対し、毎年一件授与されています。自らの研究に心血を注ぎ、新たな価値を生み出した科学技術のトップランナーを支援することが、やがてその叡智を、私たちが直面する課題解決に役立てていくための第一歩となります。この観点から、当財団では今後も本田賞を通じて、さまざまな分野の業績を評価していきたいと考えています。

About the Honda Prize

The Honda Prize is an international award for researchers, irrespective of their nationality and discipline. From the ecotechnological perspective, it honors excellence in knowledge and insight that could become a leading force to shape the future society. Each year one individual or group is awarded. We believe the acknowledgment of accomplishments of science leaders that represent their dedicated efforts over the years is the first step to use such talent and knowledge for the resolution of complex issues facing us today; and the breadth of the ecotechnology concept allows us to search extensively into diversified disciplines of science and technology.

国際シンポジウム・懇談会 International Symposia and Kondankai

未来を拓くアイデアの交換と
出会いの場をつくっています

Harnessing the power of world experience
and expertise, for technologies serving
all human activity



国際シンポジウム・懇談会について

当財団では設立以来、専門分野の枠を越えて研究者が集い、エコテクノロジーの役割と可能性について率直に語り合う場を国際社会に提供し続けています。近年は特にアジア地域に焦点を当て、2002年には東アジアの地域協力をテーマに、日・中・韓による国際シンポジウムを開催。2005年には、ベトナムで持続可能な社会を実現するためのシンポジウムを開催するなど、交流の場を先進国だけでなく、今後発展していく国々にまで広げています。

また、2005年に同じくベトナムにて開催されたワークショップでは、シンポジウムで提起された課題に踏み込み、広げています。

About International Symposia and Kondankai

We have since inception held many forums with researchers across the borders and disciplines for their active discussion concerning the roles and potentials of ecotechnology. Recently Asia has been our focus, starting with the 2002 China-Japan-Korea international symposium on the regional cooperation in East Asia, which was made possible through the cooperation with China and Korea. In 2005 another symposium was held in Hanoi as part of ongoing efforts to expand the field of our activities. The Hanoi meeting was followed in the same year by the ecotechnology workshop in Ho Chi Minh City, and the previous and new discussants talked more specifically about the agenda identified in Hanoi.

YES奨励賞 Honda YES Award

次世代の科学技術を担う
リーダーの育成を支援しています

Encouraging for next-generation science
leaders for ecotechnological development
of emerging countries



YES奨励賞について

YES奨励賞は、エコテクノロジーの次世代への普及・定着を図るとともに、各国の科学技術・産業界を牽引する未来のリーダーと日本の若者との相互交流が図られることを期待し、2006年からスタートしました。この制度は、未来のエコテクノロジー社会を支える優秀な学部学生を『YES Award*』として表彰、副賞として奨励金を授与。受賞後、さらなる自己研鑽を図るため、一定の期間内に日本国内の大学院（修士・博士課程）への留学を申請した者に、1年以内の実行を条件に『YES Award Plus』として奨励金を授与するものです。

* Honda Young Engineer and Scientist's Award.

About the Honda YES Award

The Honda YES Award was launched in 2006 to facilitate the dissemination of ecotechnology among young generations, and to promote interactions between Japanese and other Asian future leaders in various fields of science, technology and industry. This is a two-stage program in which the YES Award, a diploma and scholarship, is given to select undergraduate students who are judged to be aspired for building a society more conscious of ecotechnology; and then the YES Award Plus, an additional scholarship, is given to the YES Award recipients if they make their intention clear to attend a master or doctoral course in Japan, and if they actually enroll in such a school within one year after the receipt of the scholarship.



2009年の本田賞は、世界で初めて子宮頸がん予防ワクチンの開発に貢献したオーストラリア・クイーンズランド大学教授のイアン・フレイザー博士に授与されました。

子宮頸がんは女性特有の病気としては乳がんに次いで死者数が多く、毎年世界で50万人が発症し、27万人が命を失っており、その約8割は健康診断制度が整っていない発展途上国の女性です。

子宮頸がんの原因は「ヒト・パピロマ・ウイルス」(HPV)であることが判明しており、世界の研究者がワクチン開発に取り組んできました。フレイザー博士と同僚の故・周健博士は、HPVの外皮である「カプシド」を残しつつ、中身を無害なタンパク質系の遺伝子に組み替える独創的手法を用いて、接種する人体への副作用がないワクチンの基礎を築きました。

2007年からオーストラリアや米国で公的助成による接種が開始されるなど、現在では世界100ヵ国以上で使用されています。同ワクチンは人類ががんを制圧した初めての事例とも言われ、公衆衛生界の大発見と称されています。

略歴

イアン・フレイザー博士

- 1974年 エジンバラ大学病理学部卒業
- 1977年 エジンバラ大学医学士
- 1988年 メルボルン大学医学部博士課程修了
- 1989年 クイーンズランド大学医学部助教授
- 1991年 クイーンズランド大学がん免疫学研究所（現ディアマンティナ協会）局長
- 1994年 クイーンズランド大学医学部教授

The Honda Prize for the year 2009 has been awarded to Dr. Ian Frazer, Professor, the University of Queensland, Australia, for his contribution to the development of the world's first cervical cancer prevention vaccines.

Fatalities from cervical cancer are second only to breast cancer with 500,000 women developing the disease and 270,000 losing their lives each year. 80 percent of deaths occur in developing countries where regular health checks are not systematically available.

The cause of cervical cancer is the "Human Papilloma Virus" (HPV). Researchers from around the world have worked on the development of a vaccine. An original method invented by Dr. Frazer, along with his colleague the late Dr. Jian Zhou, enabled creation of the capsid or outer shell of the virus using recombinant DNA technology as a harmless protein mimic of the real virus.

The cervical cancer prevention vaccines are now approved in more than 100 countries across the world, with government sponsored immunization programs for young women in place in the USA and Australia since 2007. Dr. Frazer's achievement is said to be the first case of a cancer being prevented through human intervention.

Academic and Professional Career

Dr. Ian Frazer

- [Education]
- 1974 Bachelor of Science (Hons), Pathology, the University of Edinburgh, Scotland
- 1977 Bachelor of Medicine ChB, the University of Edinburgh1988 M.D., the University of Melbourne, Australia
- [Career]
- 1989 Associate Professor, Department of Medicine, the University of Queensland
- 1991 Director, Centre for Immunology and Cancer Research [Now the Diamantina Institute], the University of Queensland
- 1994 Professor, Department of Medicine, the University of Queensland

受賞者の言葉 Words from Laureate

様々な分野で子宮頸がん予防ワクチンの開発に関わり、協力してくれた多くの科学者、医師、治験に協力してくれたボランティアを代表してこの賞を受賞したいと思います。

I therefore receive this award on behalf of the many scientists, doctors, and volunteers in the trails, as they all have in their own way helped with the development of the vaccines to prevent cervical cancer.

イアン・フレイザー博士とキャロライン夫人
Dr. Ian Frazer and Mrs.Caroline Frazer



本年の本田賞受賞の知らせを、喜び、驚き、そして、謙虚な気持ちで聞きました。本田賞のように多くの賞は個人に与えられますが、私は、科学界による人類福祉への貢献が広く認められ、このような賞が授与されるのだと信じています。私は、ハラルド・ツア・ハウゼン博士によるHPVと子宮頸がんの研究成果を基に、様々な分野で子宮頸がん予防ワクチンの開発に関わり、協力してくれた多くの科学者、医師、治験に協力してくれたボランティアの皆さん、そして20年前に研究室で、HPVの外郭の生成方法を共同で発見した周健らを代表してこの賞をお受けしたいと思います。

残念ながら、周健は1999年に他界したため、その後、彼が開発に携わったワクチンが、いかに広く世界中で使われているかを目にする事ができません。一方、私は研究室での検証から病床における応用まで、医療研究の全課程を見る機会に恵まれました。中でも最も緊張したのは、2006年の製品化後、オーストラリアで初めてワクチンが接種された時です。その後、ワクチン開発を通じて世間の皆さんが私に関心を寄せるようになり、私の生活は大きく変わり、それまで想像できなかったようなことが起こりました。私は公人となり、研究室にいるよりも、より多くの時間を費やし、メディアに、子供たちに、一般の皆さんに、そして政治家に対して科学について発言するようになりました。

ワクチンについての理解を広めることは、オーストラリアの理工系学生がワクチンに興味を持ち、さらには、彼ら彼女らが基礎科学を実用品ビジネスへ応用する研究を後押しすることにもつながりました。

私は今回の賞金を、私の研究所で博士課程に学ぶ学生を支援するために使いたいと思います。本田宗一郎氏と本田財団が、ビジョンを持ってこのような賞を設け、免疫学研究によせる私の情熱を継承する次世代の科学者たちを支援して下さることに心から感謝を申し上げます。また、妻のキャロラインと子供たちが、研究に没頭するあまり家を空けることが多かった私を支援し続けてくれたことにも心から感謝しています。

I was delighted and surprised, and at the same time humbled, when I heard that I was to receive the Honda prize this year. Prizes like the Honda prize are obviously given to individuals. However, I believe that they are awarded as recognition of the contribution of the scientific community to the welfare of humankind. I therefore receive this award on behalf of the many scientists, doctors, and volunteers in the trails, as they all have in their own way helped with the development of the vaccines to prevent cervical cancer, based on the work of Harald zur Hausen that connected Papillomavirus with cervical cancer, and the finding that my colleague Jian Zhou and I made 20 years ago, when we discovered how to make the shell of the papillomavirus in the lab. Jian unfortunately passed away in 1999 and therefore didn't live long enough to see the vaccine he helped develop being used to prevent cervical cancer across the world. I've had that privilege, and it really reinforces what medial research is all about -bench research to bedside application. The biggest thrill for me was giving the first dose of vaccine in Australia, after the launch of the product in 2006.

Of course, the public attention that I have received following the development of the vaccines has changed my life in a way that I couldn't have imagined before it all happened. I became a public figure, and have spent less time in the lab and more time talking about science to the media, to school children, to the general public, and to politicians.

The publicity about the vaccine has encouraged a generations of science students in Australia to take an interest in vaccines, and more generally in translational research - the business of turning basic science into practical products. I'll be using the prize money to help fund some students to do PhD studies in the research institute that I run.

I'm really grateful that Soichiro Honda and the Honda Foundation have had the vision to establish this prize and hence to provide an opportunity to the next generation of scientists to follow my passion for immunology research. I'm equally grateful to my wife Caroline and our children for allowing me to follow my research career, and for putting up with my many absences from home.

第110回
「超伝導で夢を叶える」

2009年5月19日・東京會館

北澤 宏一 氏

(後) 科学技術振興機構 理事長



The 110th Kondankai:
"Superconductivity Makes
Dreams Come True"

May 19, 2009 at Tokyo Kaikan

Dr. Koichi Kitazawa

President, Japan Science and Technology Agency

Superconductivity was first discovered by Dutch physicist Heike Onnes in 1911. Dr. Kitazawa, although skeptical about immediate realization of materials that have no electrical resistance, had a strong hunch that the permanent current, if realized, would be very useful in the future and that led him and his colleagues to the discovery of high-temperature superconductor substance in 1986. Now it is anticipated that high-temperature superconductor materials made possible later by Japanese corporate research and development would be an integral part of near-future, energy-efficient technologies such as superconducting propulsion ships, maglev trains, and superconducting electric power grids. However, Dr. Kitazawa added, Japanese policymakers fail to present visions going forward: It not only causes apathy among young Japanese who increasingly move away from science and technology, but also hinders a quicker introduction of new energy incentives, like the German feed-in electricity tariffs, that can be widely accepted in the Japanese society. Dr. Kitazawa also stressed the need of more serious efforts against environmental issues in each country of the world.

第111回
「世界が求める日本の
水システムと技術」

2009年7月23日・東京會館

大垣 眞一郎 氏

(後) 国立環境研究所 理事長



The 111th Kondankai:
"Japan's Globally-Needed Water
Management Systems and
Technologies"

July 23, 2009 at Tokyo Kaikan

Dr. Shinichiro Ohgaki

President, National Institute for Environmental Studies

Water is essential for life. According to Dr. Ohgaki's international comparisons, each day we pay 120 yen for one liter of portable water, and 46 yen for 250 liter of water to be used for other purposes like cooking, laundry, bath and toilet. Dr. Ohgaki stressed the fact there is no substitute for water while there may be alternatives for other sources of energy. For Ancient Romans water was public goods for humans to live in a humane manner, and they built a social infrastructure based on recycling of used water. Dr. Ohgaki pointed out that Japan's largest water environment management system which serves 36 million people in the Tokyo metropolitan area is a world-class infrastructure. He said that it is important to combine Japanese experiences with new technologies to help address prevailing water issues in Asia whose population ever grows in a well-localized, environmentally-benign fashion.

第112回
「21世紀における東アジアと
日本のリーダーシップ」

2009年10月6日・東京會館

朴 喆熙 (パク・チョルヒ) 氏

国立ソウル大学国際大学院副教授
本田財団評議員



朴氏は、米国やアジアから見た日本という視点で、日本のリーダーシップについて強い関心と期待を示されました。戦前の日本は脱亜入欧精神が旺盛で、大東亜共栄圏という概念のもと、東南アジア一体を支配し、信頼からほど遠かったと指摘。しかし、戦後は多くの反省の上にたった民主主義と市場経済が定着し、平和憲法の制定や日米同盟、安全保障の下で復興に集中した結果世界第2位の経済大国となり、企業の海外展開や技術移転、ODAの実績を持って、周辺各国から安心感をもって見られていと評価。同時に、昨夏の政権交代後の課題や中国の台頭、北朝鮮問題を含め、独自の解決には無理があり、アジアの一員であると認識し、日米韓の均衡外交を進め共通利益を持つ日韓共同のパートナーシップの実現を強調されました。

The 112th Kondankai:
"East Asia in the 21st Century and
Japan's Leadership"

October 16, 2009 at Tokyo Kaikan

Dr. Cheol-Hee Park

Assistant Professor, Seoul National University's Graduate School of International Studies
Councilor, The Honda Foundation

Dr. Park showed a strong interest in, and expectation for, Japan's leadership in Asia from the viewpoints of the U.S. and Asian countries. Prewar Japan's credibility was low because she had been preoccupied with the 'Leave Asia, Enter Europe' mentality and governed the Southeast Asia region under the banner of the Great East Asia Co-prosperity Sphere. After the war, Japan has become increasingly reliable by restoring herself under a stable regime based on the pacifist constitution, Japan-U.S. alliance, democracy and market economy. As the world's second largest economy, Japan has helped her neighboring countries through business investments, technology transfers, and ODA's. Dr. Park then stressed the need of more balanced relations among Japan, Korea, and the United States. Because Japan is part of Asia, she alone cannot resolve such complicated issues as the rise of China, North Korea situations, and other culprits revealed as a result of the regime change last summer. It is thus important for Japan to build a stronger partnership with South Korea which shares lots of interests with her.

第113回
「生命王国と物質帝国の交易
～革新的科学技術の展開に向けて～」

2010年2月18日・東京會館

和田 昭允 氏

東京大学名誉教授
(後) 理化学研究所研究顧問



若者の理科離れを憂慮される和田氏は、生物物理学という新学問分野を築かれました。その新分野で世界に先駆けて「ヒトゲノム解析」に取り組まれた見識から、今後100年の科学技術予測は難しく、科学や技術の本質を決めつけず謙虚であれと話されました。21世紀科学における最大の課題は、科学技術の全分野が総力を結集し「生命という特別な物質状態」の全貌を明らかにすることであり、主導権を握った国が知の世界を先導するとされます。和田氏は、ダーウィンの「環境に対処し変化できる者が唯一生き残る」に「但し、強く・賢くなければ環境に対処し変化できない」と強調。「人類の智に問いかけられた究極の問題を俯瞰的かつ基本から考えることが、サイエンスの方向を誤らないために大切だと説かれました。

The 113th Kondankai:
"Trade between Life Kingdom and
Material Empire—Toward Development
of Innovative Science and Technology"

February 18, 2010 at Tokyo Kaikan

Dr. Akiyoshi Wada

Professor Emeritus, The University of Tokyo
Research Advisor, RIKEN

As a founder of a new academic field of biophysics and a pioneer in the human genome analysis, Dr. Wada worries about young Japanese moving away from the sciences. From his experiences, he admits, we cannot predict what science and technology will be like 100 years from now, and thus should not prejudge what science and technology really are. One thing Dr. Wada does know is that life - 'a special state of matter' according to Dr. Wada - will be the central question for the 21st century science and technology, and countries taking the lead will flourish in the world of intelligence. While Charles Darwin once wrote, "It is not the strongest of the species that survives, nor the most intelligent that survives. It is the one that is the most adaptable to change," Dr. Wada insisted that we also need to be strong and intelligent because he believes we can avoid misdirecting the sciences only by answering this very fundamental question from comprehensive, panoramic viewpoints of what life is really like.



ベトナムYES奨励賞

後援：ベトナム科学技術省国立科学技術政策戦略研究所
ホンダベトナム

Honda YES Award in Vietnam

Supported by The National Institute for Science and Technology
Policy and Strategy Studies (NISTPASS) and Honda Vietnam



第4回ベトナムYES奨励賞 2009年度も10名の学生に奨励賞が 贈呈されました。

2009年で第4回を迎えた『ベトナムYES奨励賞』は、11月25日に、ハノイのホライゾンホテルにて授与式が開かれました。本年からは昨年までの4校に、ハノイ運輸通信大学とハノイ国立大学の環境科学部も選考対象に加え、計6校の理工系学部の学生へ応募を呼びかけ、学業成績に加え、面接と論文などの総合審査により厳選した最優秀学生10名を表彰しました。

授与式には、ベトナム科学技術省の副大臣をはじめ、各大学の代表者といった来賓のほか、受賞者の家族や友人など約200名が出席。30社近いメディアが取材をするなど、ベトナム国内での注目度の高さが伺われました。会場では受賞者が家族で記念写真を撮影したり、メディアの取材に応じる姿が見受けられたりするなど、例年どおり賑やかな雰囲気となりました。また、各受賞者には副賞としてホンダベトナムからスクーターが贈呈されました。



笑顔で受賞の喜びを語る受賞者
Awardees expressed their joys in receiving the Award.

Ten Excellent Students Received The 4th (2009) YES Award in Vietnam

The award ceremony for the 4th YES Award in Vietnam took place at Horizon Hotel in Hanoi on November 25, 2009. Applications came from six affiliated universities, among which two universities joined this year: Hanoi University of Transport and Communications and Vietnam National University Hanoi's Department of Environmental Science. The ten awardees were selected based on their performance records, interviews, and essays.

At the venue, the awardees were celebrated by more than 200 guests including the vice minister from NISTPASS and university officials as well as their families and friends. The ceremony was a gay gathering as the awardees took photos with their loved ones and received interviews by the media. As indicated by the presence of nearly 30 different media companies, the YES Award has attracted a great deal of national attention. Each awardees received a scooter from Honda Vietnam as an extra prize.

2009年受賞者 YES Awardees 2009

Nguyen Dinh Khoi
ハノイ国立大学環境科学部
環境科学
Department of Environmental
Science, College of Science,
Vietnam National University, Hanoi
Environment

Du Nguyen Hoang Anh
ダナン工科大学
電子工学、通信
Danang University of Technology
Electronics - Telecommunication

Do Van Long
ハノイ運輸通信大学
電子工学
University of Transport and
Communication, Hanoi
Electrics

Tran Huu Hieu
ハノイ運輸通信大学
電子工学
Hanoi University of Transportation
and Communications
Electrics

Le Ton Chanh
ホーチミン国立工科大学
情報科学
Ho Chi Minh University of
Technology
Computer Science

Nguyen Van Khanh
ホーチミン国立工科大学
機械工学
Ho Chi Minh University of
Technology
Mechanics

Tran Quyet Thang
ホーチミン国立工科大学
機械工学
Ho Chi Minh University of
Technology
Mechanics

Nguyen Duy Hieu
ハノイ国立大学工学部
電気通信
College of Technology - National
University
Electrical-Communication

Nguyen Song Ha
ハノイ国立大学工学部
情報技術
College of Technology - National
University
Information Technology

Tran Nam Khanh
ハノイ国立大学工学部
情報技術
College of Technology - National
University
Information Technology

公募指定大学 Affiliated Universities

ハノイ工科大学
Hanoi University of Technology

ホーチミン国立工科大学
Ho Chi Minh City University of Technology

ダナン工科大学
Da Nang University of Technology

ハノイ国立大学工学部
College of Technology, Vietnam National University, Hanoi

ハノイ国立大学環境科学部
Department of Environmental Science, College of Science,
Vietnam National University, Hanoi

ハノイ運輸通信大学
University of Transport and Communication, Hanoi

来賓祝辞 Congratulatory Speeches by Guests of Honor

リー・ディン・ティエン 氏

ベトナム科学技術省 副大臣



この4年間でベトナム科学技術省、ホンダベトナム、そして本田財団が協力し40名のYES奨励賞受賞者を輩出することができました。昨年までの30名の受賞者は、それぞれの研究分野において大きな成果をあげ、その多くが海外の留学先で修士課程や博士課程を修めています。本日の受賞者の皆さんも引き続き研究に励み、科学技術の発展に貢献し、いつの日か偉大な科学者となって、我が国をアジアの先進国に追いつける国に成長させてください。

Dr. Le Dinh Tien

Vice Minister of Science and Technology

For the past years, there have been 40 YES awardees implemented by the co-operation of Ministry of Science & Technology, Honda Vietnam and Honda Foundation. 30 awardees in previous years have gained big achievements in study. Many of them study abroad for Master or Doctor Degree.

I wish that all the awardees strive for further development in study & career and continue contributing to science & technology development to become great scientists in the future, make Vietnam catch up with developed countries in the area.

大西 孝治 氏

ホンダベトナム社長



「存在を期待される企業を目指す」、この私たちホンダベトナムのモットーは、高品質の商品をお客様にお届けすることに注力するだけではありません。ベトナム社会の発展に積極的に貢献すべく、幅広い分野で活動に取り組んでいます。なかでも力を入れているのが教育分野へのサポートです。

このYES奨励賞は、向学心あふれる学生を支援するものとしてベトナム社会から高い評価を頂戴しています。今年度、私たちはその期待に更にこたえるべく、ハノイ運輸通信大学とハノイ国立大学環境科学部を公募指定校に迎え入れました。この賞が、若き優秀な学生のよりよい研究環境づくりを支援し、彼ら彼女らの将来の成功につながることを期待しています。

Mr. Koji Onishi

General Director
Honda Vietnam Co., Ltd.

With the aim to realize our motto which is to become the company that society wants to exist, Honda Viet Nam has not only constantly strived our best to meet the customer's demand by providing high-quality products but also actively contributed to the development and improvement of Vietnam through a wide range of social activities, especially education supports.

This YES Award has received enthusiastic participation from students and high appreciation from society. This driving force has made us more confident to widen the Award to two more universities this year including Hanoi Transportation & Communication University & Hanoi University of Science. We do hope that this award will become the encouragement and premise for young talents to have better condition in studying and researching as well as to gain more and more success in the future.



第3回インドYES奨励賞 2009年度は15名の学生に奨励賞が 贈呈されました。

第3回『インドYES奨励賞』は2010年2月5日に、ニューデリーにあるホテル ル・メリディアンにて授与式が開かれました。本年度は昨年から選考対象を2キャンパス増やし、インド工科大学の計7キャンパスの学生から過去2回と比べ大幅に増加する300名を超える学生から応募が寄せられました。書類選考で約100名に絞り込んだ後、選考委員は各大学に訪問し候補者全員と面談。提出された論文に関する質問や本人の意欲を確認し、最優秀の15名を選びました。

授与式は、1991年に第12回本田賞を受賞した主賓のモンコンブ・S・スワミナタン博士をはじめ、大学の代表者、受賞者の家族や友人、多くの報道陣が集い、賑わいました。

Honda YES Award in India

Supported by Honda Motor India Private Ltd.

Fifteen Excellent Students Received The 3rd (2009) YES Award in India

The award ceremony for the 3rd YES Award in India took place at Le Meridien Hotel in New Delhi on February 5, 2010. Our affiliated universities are now seven schools under the IIT among which two schools joined this year. More than 300 applications received, a large increase from the previous year, were screened down to 100 based on their performance records and essays. The fifteen recipients were selected after discrete interviews in which they were asked about their essays and aspirations.

At the venue, the recipients were celebrated by many guests including the 12th Honda Prize laureate Dr. Monkombu S. Swaminathan, university officials and media people as well as their families and friends. The ceremony was a gay gathering.

2009年受賞者 YES Awardees 2009

Avishek Banerjee インド工科大学カラグプール校 情報科学 Indian Institute of Technology, Kharagpur Computer Science and Engineering	Antariksh Bothale インド工科大学ボンベイ校 機械工学 Indian Institute of Technology, Bombay Mechanical Engineering	Ridhi Chaudhary インド工科大学デリー校 電子工学 Indian Institute of Technology, Delhi Electrical Engineering	Anand Vardhan Mishra インド工科大学 カンプール校 機械工学 Indian Institute of Technology, Kanpur Mechanical Engineering	Rasna Goenka インド工科大学カラグプール校 電子工学 Indian Institute of Technology, Kharagpur Electrical Engineering
Shameek Ganguly インド工科大学 グワハティ校 機械工学 Indian Institute of Technology, Guwahati Mechanical Engineering	Jay Parikh インド工科大学ボンベイ校 電子工学 Indian Institute of Technology, Bombay Electrical Engineering	Vinay Prashanth Subbiah インド工科大学マドラス校 機械工学 Indian Institute of Technology, Madras Mechanical Engineering	Divya Puliani インド工科大学デリー校 生物工学 Indian Institute of Technology, Delhi Biochemical Engineering	Aditya Sood インド工科大学 カンプール校 材料工学 Indian Institute of Technology, Kanpur Materials and Metallurgical Engineering
Arindam Misra インド工科大学 ルーキー校 情報科学 Indian Institute of Technology, Roorkee Computer Science and Engineering	Anasuya Mandal インド工科大学ボンベイ校 化学工学 Indian Institute of Technology, Bombay Chemical Engineering	C. Anand Vijay Kartha インド工科大学 グワハティ校 機械工学 Indian Institute of Technology, Guwahati Mechanical Engineering	Suvinay Subramanian インド工科大学マドラス校 電子工学 Indian Institute of Technology, Madras Electrical Engineering	Rohit Singh Sahani インド工科大学デリー校 電子工学 Indian Institute of Technology, Delhi Electrical Engineering

公募指定大学 Affiliated Universities

インド工科大学デリー校 Indian Institute of Technology Delhi	インド工科大学ボンベイ校 Indian Institute of Technology Bombay	インド工科大学ルーキー校 Indian Institute of Technology Roorkee	インド工科大学カラグプール校 Indian Institute of Technology Kharagpur
インド工科大学マドラス校 Indian Institute of Technology Madras	インド工科大学 グワハティ校 Indian Institute of Technology Guwahati	インド工科大学 カンプール校 Indian Institute of Technology Kanpur	

来賓祝辞 Congratulatory Speeches by Guests of Honor

モンコンブ・S・スワミナタン 氏

インド上院議会メンバー・スワミナタン財団 理事長



Dr. Monkombu S. Swaminathan

Member of Parliament (Rajya Sabha)
Chairman, M.S. Swaminathan Research Foundation

環境負荷が少ない技術は、人類に幸福とともに持続可能な繁栄を約束します。若き技術者の皆さん、政府は今後の10年間を「改革の10年」と名付けました。今、インドは多くの問題を抱えていますが、見方を変えれば改革の機会に恵まれているのです。チャレンジの機会に恵まれた皆さんが、自分の知恵、努力、夢、希望を原動力にインド国民にとって有意義な改革を起こしてほしい。貧困や食糧危機といった問題を解決するには、社会の関心と卓越した技術の組み合わせが必要なのです。

Technologies which are environmental friendly over a long period of time can confirm sustainable happiness and sustainable prosperity.

As far as the young engineers are concerned, our government named this decade which has started now 2010 as "The decade of innovation". You have a great opportunity today to innovate. The country is full of problems and full of challenges. But the challenges are also opportunities. I hope you will use your own intellect, your own hard work, your dreams, your desire and convert them into innovations which are meaningful to our people. Social relevance's and technological excellence of this country must be combined because they extend to poverty and malnutrition.

谷口 彰 氏

ホンダモーターインディア副社長



Mr. Akira Taniguchi

Vice President & Director,
Honda Motor India Private Ltd.

インドのビジネスにおいて、Hondaは難しい状況に直面しています。しかし、私たちはYES Awardを含めたCSR活動を継続していくことをお約束します。それはインドとHondaの持続的成長にとって大変重要であると信じているからです。YES奨励賞はエコテクノロジーを社会に広め、未来を担う若い研究者にとって、良い目標となることを目的としています。そして人類の健康と改革の道を切り開くため、科学技術が有効活用されることを、Hondaはこの賞を通じて訴えてまいります。

In India, we are facing a difficult business situation, but are committed to continue with our CSR activities including the YES Award as we believe this is very important for sustainable development of the society as also our company. Through these awards, we aim to motivate young talent who would drive future society towards an eco-technical orientation. These awards emphasize Honda's aim of utilizing science and technology for the welfare of mankind and making way for pioneering research and innovation.



カンボジアYES奨励賞

協力：カンボジア日本人材開発センター（CJCC）

Honda YES Award in Cambodia

Partnership with Cambodia-Japan Cooperation Center (CJCC)



第2回カンボジアYES奨励賞 2009年度も4名の学生に奨励賞が 贈呈されました。

第2回『カンボジアYES奨励賞』は2010年1月29日に、プノンペンにあるカンボジア日本人材開発センター講堂にて授与式が開かれました。本年度もカンボジアの2大学の理工系学部に学ぶ優秀な応募学生の中から学業成績に加え、面接と論文などの総合審査により厳選し、最優秀4名を表彰しました。

授与式ではパク・タービン青少年スポーツ教育省高等教育局長がスピーチに立ち「本田財団が啓発する科学と人間の融合からは、明るい未来が期待できる。将来の科学者を応援するYES活動にカンボジアを加えて頂き嬉しく思う」と述べ、感謝の意を表されました。

授与式には政府関係者のほか、受賞者の家族など300名以上が集いました。初開催となった昨年に続く盛況ぶりで、出席者から受賞者に向けられる羨望のまなざしから、学生がYES奨励賞に向ける期待の大きさが伺われました。

Four Excellent Students Received The 2nd (2009) YES Award in Cambodia

The award ceremony for the 2nd YES Award in Cambodia took place at CJCC in Phnom Penh on January 29, 2010. Based on their performance records, interviews, and essays, four most brilliant students were selected from the applicants who study science or engineering at either of the two affiliated Cambodian universities.

In his congratulatory remarks, Director General of Higher Education Dr. Pak Thavin from Ministry of Education, Youth and Sport acknowledged: "I see a bright future in the direction the Honda Foundation delineates through the harmonization of science and humanity. I appreciate their inclusion of Cambodia in their YES Award program."

The awardees were celebrated by more than 300 guests including their families and friends as well as the government officials. The venue was hot with excitement, and envious looks of the awardees' friends reflected mounting expectations of young Cambodians for the Yes Award program.

2009年受賞者 YES Awardees 2009

En Sovann
カンボジア工科大学
情報通信工学
ITC
Information and Communication Engineering

Khourn Khemry
王立プノンベン大学科学部
情報工学
RUPP
Computer Science and Engineering

Plong Malypoeur
王立プノンベン大学科学部
情報科学
RUPP
Computer Science

Ngor Pengsieng
カンボジア工科大学
産業通信工学
ITC
Industrial and Communication Engineering



300名以上の出席者で賑わう会場
More than 300 people came to the ceremony.

公募指定大学 Affiliated Universities

王立プノンベン大学科学部
The Institute of Science, Royal University of Phnom
Penh(RUPP)

カンボジア工科大学
The Institute of Technology of Cambodia(ITC)

来賓祝辞 Congratulatory Speeches by Guests of Honor

パク・タービン氏

カンボジア青少年スポーツ教育省高等教育局長



教育とは投資です。教育が個人や家族を支え、社会を支えられれば、人資源が豊富になります。学生の皆さんは勉学に励み、教育を将来の生活の糧にしてほしい。本田財団が啓発する科学と人間の融合からは、明るい未来が期待できます。将来の科学者を応援するYES活動にカンボジアを加えて頂き嬉しく思います。今、環境は全人類が責任を負うべき問題です。個人の力ではなく、皆が一丸となって人類の幸福に向けて歩んで行きましょう。カンボジアは3つのR「天然資源（Resource）を大切に（Reduce）使い（Recycle）」で発展を目指します。大きな力を持つ科学が間違った方向に進まぬよう、本田財団が示すような知見を基に進んで行きたいと思います。

黒木 雅文氏

駐カンボジア日本大使



カンボジアと日本には、戦争によって破壊された国を立て直して来た経験があります。天然資源がほとんどなく、限られた土地しかない日本にとって、戦後復興の鍵となったのは弛まぬ努力と人材育成でした。そんな状況下、大志を抱いた多くの若者が起業し、新事業を興しました。本田宗一郎も「科学技術を通じて夢を叶え、多くの人を幸せにする」との想いを胸に起業した若者の一人です。

1991年の和平協定締結以来、カンボジアは今まさに本格的な戦後復興のまただ中にいます。これからの国の経済発展に寄与するためには、特に製造業における科学技術分野の人材育成が重要です。本田財団が賞を通じて科学技術を志すカンボジア学生を支援する姿勢に、大変感謝しております。

Dr. Pak Thavin

Director General of Higher Education,
Ministry of Education, Youth and Sport

Education is an investment. It nurtures a society through educated individuals and their families. This enriches the pool of human resources. I encourage all students to study hard to become economically self-reliant. I see a bright future in the direction the Honda Foundation delineates through the harmonization of science and humanity. I appreciate their inclusion of Cambodia in their YES Award program. Today all people are responsible for environmental preservation. Let's work together, not individually, for greater happiness of humanity. Cambodia strives to thrive on the 3R's, Reduce use of Resources and Recycle. Science has a great power, but we wish to avoid misusing it by moving in the direction of the Honda Foundation's principles.

H.E. Mr. Masafumi Kuroki

Ambassador of Japan to Cambodia

Both Japan and Cambodia have experienced nation rebuilding after the devastation of war. In the case of Japan, which has almost no natural resources and limited land space, diligence and the development of human resources were the key to the reconstruction of the country. Under such circumstances, many young and ambitious entrepreneurs started up new businesses, such as Mr. Soichiro Honda in the spirit that "through science and technology, we endeavor to fulfill the dreams and happiness of all people".

Cambodia is now at the stage of full development after the peace building and reconstruction (that have taken place in 1991). There is an important need to foster human resources, in particular in science and technology, in order to develop the productive sectors, which contribute greatly to economic and social development. I highly appreciate the fact that the Honda Foundation contributes to the formation of Cambodian students in science and technology through this Award.



ラオスYES奨励賞

協力：ラオス日本人材開発センター（LJC）

Honda YES Award in Laos

Partnership with Lao-Japan Human Resource Cooperation Center (LJC)



第2回ラオスYES奨励賞 2009年度も2名の学生に奨励賞が 贈呈されました。

第2回『ラオスYES奨励賞』は2010年1月27日に、ビエンチャンにあるラオス国立大学工学部講堂にて授与式が開かれました。本年度もラオス国立大学理工系学部 of 優秀な学生の中から、学業成績に加え、面接と論文などの総合審査により厳選し、最優秀2名を表彰しました。

授与式ではラオス国立大学のサイコン・サイナシン副学長が挨拶に立ち「本田財団が昨年度に続き、ラオス国立大学をご支援下さったことを、大学を代表して御礼申し上げます」と感謝の意を表されました。

Two Excellent Students Received The 2nd (2009) YES Award in Laos

The award ceremony for the 2nd YES Award in Laos took place in the Assembly Hall at National University of Laos' Faculty of Engineering in Vientiane on January 27, 2010. Based on their performance records, interviews, and essays, two most brilliant students were selected from the applicants who study science or engineering at our affiliated National University of Laos.

In his congratulatory remarks, Vice President of National University of Laos Dr. Saykhong SAYNASINHE acknowledged: "On behalf of National University of Laos, I appreciate continued Honda Foundation's support for us."

2009年受賞者 YES Awardees 2009

Thipphamala Manivong
ラオス国立大学工学部
土木工学
NUOL
Civil Engineering

Khandala Khamphila
ラオス国立大学工学部
水資源工学
NUOL
Water-Resource Engineering

公募指定大学 Affiliated Universities

ラオス国立大学工学部
National University of Laos (NUOL), Faculty of Engineering

来賓祝辞 Congratulatory Speeches by Guests of Honor

サイコン・サイナシン 氏

ラオス国立大学副学長

本田財団が昨年度に続き、ラオス国立大学をご支援下さったこと、また、在ラオス日本大使館、ラオス教育省、JICA事務所、JICEの皆様も本日の式典へ出席下さるなどご支援頂き、大学を代表して御礼申し上げます。私どもは今後も様々なプロジェクトでお役に立てることを望むとともに、ラオスと日本の友好がより深まることを期待しております。



Dr. Saykhong Saynasine

Vice President, National University of Laos

On behalf of National University of Laos, I appreciate continued Honda Foundation's support for us. I also thank people from Japanese Embassy to Lao PDR, JICA and JICE who are present here for their support and cooperation. We hope to work with and assist you in various projects and deepen amicable relationship between Laos and Japan.

小林 茂紀 氏

在ラオス日本大使館参事官

ラオスは、鉱物などの天然資源を活用しつつ、経済を発展させていますが、その基礎となるのが科学技術です。本田財団が、YES奨励賞を通じてラオスの将来を支える優秀な理工系学生を支援下さることに感謝を申し上げます。そして、国立大学をはじめ、多くの学生がこのような賞を励みにして科学技術の勉強に勤しまれることを期待しています。



Mr. Shigeki Kobayashi

Counsellor, Embassy of Japan to Lao PDR

Lao PDR is developing her economy especially by using minerals and other natural resources. The basis for this development is science and technology. I appreciate Honda Foundation's efforts through the YES Award to aid science and engineering students for a brighter future of this country. I hope this award will encourage many Lao students at the National University and other schools to study science and technology very hard.



約400名の出席者で賑わう会場
About 400 people came to the ceremony.

「YES 奨励賞 Plus」は、YES 奨励賞を受賞した後、日本への留学を希望する学生を財政支援する賞です。2009 年度までに日本の大学院へ進んだベトナムとカンボジアの学生 5 名、日本の企業や大学、国の研究機関で 2～3 カ月間学んだインドの学生 10 名に授与されました。本年度、その YES 奨励賞 Plus を受賞したインドとカンボジアの学生の日本留学・滞在の経験や感想をお伝えします。

2008 年 インド YES 奨励賞 受賞者 ルペシュ・グプタ 氏

インド工科大学デリー校 電気工学専攻
株式会社ホンダロック 宮崎研究開発部電子開発ブロック



グプタさんは 2009 年 5 月 18 日から約 2 カ月間、インターンシップ実習生として㈱ホンダロックの宮崎研究開発部電子開発ブロックで研修されました。研修テーマは生産工程で使われるシミュレーターの回路設計。実習当初はグループのメンバーとのコミュニケーションで苦労した場面もありましたが、翻訳ソフトを活用したりしながら、他のメンバーと力を合わせて無事課題を終えました。初めての日本の生活は、衣食住の文化の違いに戸惑うこともあったようですが、宮崎の豊かな自然を体感するなど、有意義な研修期間を送っていただけだと思います。私たちも海外からの若く優秀な才能に刺激を受ける、非常によい機会だったと感じています。

(寄稿：株式会社ホンダロック 設計ブロック技師 坪井 剛氏)

2008 年 カンボジア YES 奨励賞 受賞者 ペン・ソチェット 氏

王立プノンベン大学理学部出身
2009 年度 立命館大学大学院
国際関係研究科博士課程 短期留学生



日本はいきいきとした国ですね。人々はとても親切で友好的な上、本当によく働きます。また、先端技術の開発力によって先進国入りした最初の国として、国内外で人々の幸福に貢献しつつ、環境問題にも取り組んでいます。私は、大学進学当初から日本で学ぶことを夢みてきました。その夢がなかった今、自らを誇らしく思うとともに、充実した日々を送っています。留学は知識やスキルなどの能力を高め、祖国を日本のような国に導く人間へと成長するための素晴らしい機会です。私は本田宗一郎の「不可能を可能にする」という言葉が好きで、16 歳の頃から座右の銘にしていますので、今後の人生でも、何か不可能を可能にするようなことができたかと考えています。本田宗一郎のような人間になれるよう、これからも精進していきます。

The YES Award Plus is a financial support program for YES Award awardees who aspire to study or receive professional training in Japan. Until 2009 the Plus award has been granted to fifteen awardees: five from Vietnam and Cambodia who were admitted to Japanese graduate schools and ten from India who received training at Japanese companies, university and national research institutes for two to three months. What follows summarizes the experiences of the Plus awardees from India and Cambodia.

2008 Honda YES Award in India Awardee Rupesh Gupta

Background: IIT-Delhi Electrical Engineering
Internship: Honda Lock Mfg. Co., Ltd.

Mr. Gupta received a two-month internship program at our Miyazaki R&D Electronic Development Team on designing simulator circuits used for manufacturing processes. At first he had a hard time to communicate with Japanese team members, but, using translation software and his can-do attitude and skills, managed to successfully complete his agenda. Amid clothing, food, housing and other cultural differences, he still enjoyed Miyazaki's rich natural environment. Overall I believe this training period became a valuable experience for him. For us working with an able, young talent from overseas was very stimulating.

A report by Mr. Tsuyoshi Tsuboi, Chief Engineer for Honda Lock's Design Block

2008 Honda YES Award in Cambodia Awardee Pehn Socheat

Background: RUPP Environmental Science
Study destination: Ritsumeikan University, Graduate School of International Relations

Japan is a fresh country, and Japanese people are so kind, friendly, and hard-working. Japan is also a first country which has used advanced technology to develop country to become one of the top industrial countries in the world, to serve and ensure human's happiness and to deal with environmental pollution both inside and outside country. I am so proud and enjoy to study in here which I have had a dream to study in Japan since I was a freshman, now my dream becomes true. It is a great chance to build up my ability both knowledge and skill to be one of qualified human resource to contribute developing in my home country as Japan. I do like Mr. Soichiro Honda's statement "To make impossible to possible" which is similar to mine. I have reminded myself by this statement since I was 16 years old. I have committed to use my life to do something impossible to possible that is my biggest goal in my life. Thus, I will try my best to make it become true as Mr. Soichiro Honda.

グローバル・アントレプレナーシップ・ウィーク (世界起業家週間)

Global Entrepreneurship Week (GEW)

グローバル・アントレプレナーシップ・ウィークは、毎年 11 月の 1 週間、世界 6 大陸 88 カ国で同時開催され、300 万人以上の起業家や起業を目指す学生、学識者、政策者などが集う行事です。2008 年に発足され、革新的な考えや創造力の普及を目指しつつ、国境を越えて互いに切磋琢磨し、革新や企業家精神の大切さを産官学へ広く発信しています。本田財団は発足当初からジャパン・ホストを務めています。

本年度は、本田財団と(社)民間活力開発機構が主催、政策研究大学院大学 (GRIPS) とグローバル・イノベーション・アントレプレナーシップ・インスティテュート (GIEI) が共催し、多くの行事が開催されました。

シンポジウム「日本の起業家精神の展望」で基調講演をする黒川清政策研究大学院大学アカデミックフェロー Academic Fellow, National Graduate Institute for Policy Studies, Dr. Kiyoshi Kurokawa delivered keynote address at Symposium "The Entrepreneurial Spirit to Change Society and the World"



財務概況

2008 会計年度：平成 20 年 4 月 1 日、至平成 21 年 3 月 31 日

1. 2008 年度末総資産規模

〔債券等〕	26 億円相当（基本財産、運用財産に充当：時価）
〔株式〕	18 億円相当（運用財産に充当、本田技研工業株式会社の株式 79.5 万株：時価（平成 21 年 3 月 31 日時点）
〔その他〕	不動産はなし

2. 2009 年度予算

〔事業活動〕	
収入の部	基本財産、運用財産債券の利金収入、及び株式配当金による。（会費、及び他組織からの寄付金等はなし）
支出の部	約 2 億 4 千万円
〔投資活動〕	投資：7 千万円相当（債券満期償還時の再投資）
〔財務活動〕	なし（金融機関に対する借入金、返済金等）

3. 資産運用形態

資産運用ガイドラインを組織内で設定し（理事会決定事項）、これに基づき国債、社債、地方債、仕組み債、投資信託等で運用を行う。

※ 決算内容については、当財団ホームページ（<http://www.hondafoundation.jp/>）でご覧頂けます。



Global Entrepreneurship Week ("GEW") is an initiative designed for entrepreneurs and those students, scholars, and government regulators who aspire for new businesses. For one week of each November, more than three million people from 88 countries across six continents join the GEW to embrace new ideas and creativity, and make the importance of innovation and entrepreneurship known to industry, government and academia. The Honda Foundation has been the Japan host since its inception in Japan.

In association with the organizers such as Honda Foundation, Organization for the Development of Private Participation in Public Projects (ODPP), National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) and Global Innovation and Entrepreneurship Institute (GIEI), many events were held in 2009.

Financials

The following is the financial status in fiscal year 2008 (the year ending March 31, 2009).

2008 Total Asset

Investments:
Approx. 2.6 billion yen reflected at ACV; allocated for basic assets and operating (non-basic) assets.
Equity Holdings:
Approx. 1.8 billion yen reflected at the market value of 795 thousand shares in Honda Motor Company; allocated for operating (non-basic) assets.
Other Assets:
There are no real estate properties.

2009 Budget

Operating Activities:
Revenues: Interest accrued on the basic and operating assets, and dividend from the equity holdings. There were no membership fees and no contributions from external organizations.
Expenses: 240.1 million yen
Investing Activities:
Approx. 70 million yen for the reinvestment of the previous investment securities redeemed at maturity.
Financing Activities:
None. There are no borrowing from financial institutions, no repayments, and other liabilities.

Asset Management Policy:

Part of our assets is managed by means of investment securities such as government bonds, local bonds, corporate bonds, structured bonds, and investment trusts, in accordance with our Assets Management Guideline that has been set, and revised if necessary, by the board of councilors.

For more complete financial information, please visit our website (<http://www.hondafoundation.jp/>).

理事・監事・評議員・顧問

Directors, Auditors, Councilors, and Advisors

理事Directors

理事長 川島 廣守
元内閣官房副長官、元日本プロ野球組織コミッショナー
President Hiromori Kawashima
Former Deputy Chief Cabinet Secretary
Former Commissioner, Nippon Professional Baseball

副理事長 山室 英男
評論家
Vice President Hideo Yamamuro
Commentator

常務理事 原田 洋一
財団法人本田財団
Managing Director Yoichi Harada
Honda Foundation

渥美 和彦
東京大学名誉教授
Kazuhiko Atsumi
Professor Emeritus, The University of Tokyo

石田 寛人
金沢学院大学学長、元駐チェコ日本大使
Hiroyoshi Ishida
President, Kanazawa Gakuin University
Former Japanese Ambassador to Czech Republic

内田 裕久
東海大学理事・国際教育センター所長
Hirohisa Uchida
Member of Board of Trustees, Tokai University.
Executive Director, Tokai Institute of Global Education Reseach

大河原 良雄
財団法人世界平和研究所特別顧問
元駐米日本大使
Yoshio Okawara
Special Advisor, Institute for International Policy Studies
Former Japanese Ambassador to U.S.A.

黒川 清
政策研究大学院大学アカデミックフェロー
Kiyoshi Kurokawa
Academic Fellow, National Graduate Institute for Policy Studies

小島 章伸
株式会社QUICK参与
Akinobu Kojima
Councilor, QUICK Corp.

鈴木 増雄
東京大学名誉教授
Masuo Suzuki
Professor Emeritus, The University of Tokyo

古川 俊之
東京大学名誉教授
国立病院大阪医療センター名誉院長
Toshiyuki Furukawa
Professor Emeritus, The University of Tokyo
Honorary President, National Hospital Organization, Osaka
National Hospital

村上 陽一郎
東京大学名誉教授、国際基督教大学名誉教授
Yoichiro Murakami
Professor Emeritus, The University of Tokyo
Professor Emeritus, International Christian University

吉見 幹雄
本田技研工業株式会社専務取締役
Mikio Yoshimi
Senior Managing Director, Honda Motor Co., Ltd.

吉村 融
政策研究大学院大学特別参議・特別参与
Toru Yoshimura
Special Councilor, National Graduate Institute for Policy Studies

監事Auditors

伊藤 醇
公認会計士
Jun Ito
Certified Public Accountant

恩田 徹
本田技研工業株式会社監査役
Toru Onda
Corporate Auditor, Honda Motor Co., Ltd.

評議員Councilors

有本 建男
独立行政法人科学技術振興機構 社会技術研究開発センター長
Tateo Arimoto
Director General, Research Institute of Science and Technology for Society, Japan Science and Technology Agency

茅 陽一
財団法人地球環境産業技術研究機構副理事長
Yoichi Kaya
Director General, Research Institute of Innovative Technology for the Earth

軽部 征夫
東京工科大学学長
Isao Karube
President, Tokyo University of Technology

川崎 雅弘
財団法人リモート・センシング技術センター理事長
Masahiro Kawasaki
President, Remote Sensing Technology Center of Japan

菊竹 清訓
社団法人日本建築士会連合会名誉会長
株式会社菊竹清訓建築設計事務所代表
Kiyonori Kikutake
Honorary Chairman, Japan Federation of Architects and Building Engineers Associations
President, K. Kikutake Architects Co., Ltd.

清成 忠男
法政大学学事顧問・名誉教授
Tadao Kiyonari
Professor Emeritus, Former President,
Advisor-Strategic Planning, Hosei University

黒田 玲子
東京大学大学院総合文化研究科教授（経営協議会委員）
Reiko Kuroda
Professor, Graduate School of Arts and Sciences, The University of Tokyo, Council Member, Administrative Council of The University of Tokyo

小島 明
社団法人日本経済研究センター特別顧問
Akira Kojima
Senior Fellow, Japan Center for Economic Research

後藤 晃
東京大学名誉教授
Akira Goto
Professor Emeritus, The University of Tokyo

児玉 文雄
芝浦工業大学大学院教授・技術経営研究センター長
Fumio Kodama
Professor, Research Center for MOT and Graduate School of Engineering Management, Shibaura Institute of Technology

坂村 健
東京大学大学院情報学環・学際情報学府教授
YRPユビキタス・ネットワークング研究所長
Ken Sakamura
Professor, Graduate School of Interdisciplinary Information Studies, The University of Tokyo
Director, YRP Ubiquitous Networking Laboratory

角南 篤
政策研究大学院大学准教授
Atsushi Sunami
Associate Professor, National Graduate Institute for Policy Studies

中島 邦雄
財団法人化学技術戦略推進機構理事長
Kunio Nakajima
President, Japan Chemical Innovation Institute

中嶋 嶺雄
国際教養大学理事長・学長
Mineo Nakajima
President, Akita International University

西垣 通
東京大学大学院情報学環・学際情報学府教授
Toru Nishigaki
Professor, Graduate School of Interdisciplinary Information Studies, The University of Tokyo

パク・チョルヒ
国立ソウル大学国際大学院副教授
Cheol-Hee Park
Assistant Professor, Graduate School of International Studies, Seoul National University

藤正 巖
政策研究大学院大学リサーチ・フェロー
Iwao Fujimasa
Research Fellow, National Graduate Institute for Policy Studies

藤原 正彦
お茶の水女子大学名誉教授
Masahiko Fujiwara
Professor Emeritus, Ochanomizu University

顧問Advisors

本田 さち
Sachi Honda

西田 通弘
本田技研工業株式会社社友
Michihiro Nishida
Former Executive Vice President, Honda Motor Co., Ltd.

2010年度に向けて

私どもは「本田宗一郎が生きていたら何をするだろうか」とよく考えます。当財団は、設立の主旨を大切しながら、その時代に相応しい活動の中身と範囲を自問自答しつつ32年間歩んでまいりました。

欧米中心であった国際シンポジウムの開催国は、ここ10年アジアへと移り「革新と起業家精神の醸成」を中心に、日本とアジアの知の融合を目指しております。国内で開催する懇談会も、年間の開催回数を増やしつつ、晩餐会から勉強・懇親会形式へと変化。日本最古の科学技術分野の国際褒章である本田賞も、厳かな雰囲気を残しつつ、日本的な出し物に代わり、映像を使って受賞者の功績を視覚的にお伝えするようになりました。そして、財団30周年を記念して始めたYES奨励賞は、4年目を迎え各国に根付いてきています。

来る2010年度、当財団は、今までの歩みを大事にしながらも、未来に向けて元気が出る新しい事業へチャレンジする中で、新公益財団法人への移行を目指してまいります。厳しい財政状況ながら、事業を集中選択し、元気に活動していきたい、皆様の変わらぬご支援、ご協力をお願い申し上げます。

2010年3月

本田財団常務理事

原田 洋一

Resolution for Fiscal Year 2010

We often ask ourselves, “How would Soichiro Honda do if he is alive?” Reaffirming the mission he put in our prospectus, we have tried to suit our activities and their scopes to the changing needs of the times for the past 32 years.

In the last decade the major focus of our activities related to international symposia shifted from Western to Asian countries with an aim to integrate Japan’s experience with knowledge of other Asian countries under the theme of fostering entrepreneurship to bring about innovations. We increased the number of kondankai meetings. Started as an extension of dinner parties, they are now more academic gatherings. The Honda Prize also changes: It becomes a less Japanese-style event with video and visual presentations that feature the profile and achievements of the laureates while retaining a stately atmosphere as one of the Japan’s oldest international awards in science and technology. The Yes Award, a 30th Foundation’s anniversary program which started three years ago, is taking root in each of the four beneficiary countries.

Going forward, we will maintain our existing programs, but at the same time hope to start new challenges that would replenish our somewhat dispirited society as a good Public Interest Incorporated Foundations under the new law. We try to be as enterprising as possible by concentrating our resources under the severe fiscal circumstances. As always, we appreciate your continuing support and understanding for our activities.

March, 2010

Yoichi Harada
Managing Director, Honda Foundation

本田財団 年次活動報告書

Honda Foundation Annual Activity Report

発行日	2010年3月
発行	財団法人 本田財団
発行責任者	原田洋一
事務局長	小林俊哉
前事務局長	石原 裕
事務局	中村万里 須田貴保子 加瀬真里 小林治夫

Published	March 2010
Publishing Office	The Honda Foundation
Editor in Chief	Yoichi Harada
Secretary General	Toshiya Kobayashi
Former Secretary General	Yutaka Ishihara
Administration Staff	Mari Nakamura, Kihoko Suda Mari Kase, Haruo Kobayashi



HONDA FOUNDATION

財団法人 本田財団

6-20, Yaesu 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0028 Japan Tel.+81 3 3274-5125 Fax.+81 3 3274-5103
104-0028 東京都中央区八重洲2-6-20ホンダ八重洲ビル Tel.03-3274-5125 Fax.03-3274-5103
<http://www.hondafoundation.jp>



This brochure is printed using soy-based inks.
本冊子は、植物性インキで印刷されています。